

Vitek

DVD+R/RW RECORDER

MODEL VT-4000 SR



INSTRUCTION MANUAL

GB INSTRUCTION MANUAL

2

RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

23

Меры безопасности

- Во избежание возгорания или поражения электротоком не подвергайте устройство воздействию влаги или дождя.
- Не снимайте самостоятельно верхнюю крышку корпуса. Пользуйтесь услугами квалифицированного персонала.
- Данное устройство является лазерным продуктом класса 1. Избегайте попадания лазерного луча.
- Напряжение питания данного устройства - 220-240V, 50/60 Hz. Убедитесь в том, что параметры напряжения в местной электросети соответствуют параметрам питания устройства.
- Устройство не должно подвергаться воздействию влаги. Не устанавливайте на поверхность устройства предметы, наполненные водой (например, цветочные вазы).

Правила пользования

- При перевозке устройства используйте заводскую упаковку.
- При работе устройства поверхности верхней крышки и задней панели могут нагреваться. Это является нормальным явлением.
- Если устройство не используется, уберите диск из лотка и выключите питание.
- Возможно возникновение некоторых неисправностей при длительном не использовании устройства. Во избежание возникновения неисправностей время от времени включайте питание устройства.
- При воспроизведении некоторых дисков возможно "зависание" устройства. Отключите сетевой шнур устройства от сети, подождите 10 секунд и снова подключите устройство к сети.
- Отключайте устройство от сети во время грозы или перепада напряжения в сети.

Установка

Качество изображения и звука может ухудшиться при установке устройства рядом с телевизором, радио или видеомагнитофоном, поэтому установите устройство как можно дальше от них.

Вентиляция

Установите устройство в месте с хорошей циркуляцией воздуха для предотвращения перегрева.

Качество воспроизведения

Данное устройство представляет собой продукт высокой технологии и точности. Качество воспроизведения может заметно ухудшиться в случае загрязнения лазерной головки или частей механизма.

Образование конденсата

Образование конденсата может повредить устройство. Конденсат может возникнуть если:

- Устройство перенесено из холодных в теплые условия.
- Устройство подверглось влиянию обогревателя или кондиционера.

- Устройство перенесено из комнаты с работающим кондиционером в помещение с повышенной влажностью.
- Устройство эксплуатируется в среде с высокой влажностью.

Не включайте устройство в помещениях, где конденсат может легко образоваться, в противном случае это может вызвать повреждение диска и внутренних частей устройства. Подождите как минимум два часа перед тем, как подключить сетевой шнур к сетевой розетке.

Чистка устройства

- Для чистки используйте мягкую сухую ткань.
- В случае образования пятен используйте мягкую тряпку, слегка смоченную в мыльном растворе. Не используйте чистящие средства, содержащие спирт или бензин т.к. это может вызвать повреждение поверхности устройства.

УХОД ЗА ДИСКАМИ

Пользование

- Не прикасайтесь к рабочей поверхности диска.
- Не делайте наклеек на поверхность диска.

Хранение

- Не подвергайте диск воздействию прямых солнечных лучей.
- Не храните диск во влажных или грязных условиях.
- Во избежание деформирования дисков храните их в оригинальной упаковке.

Чистка

Отпечатки от пальцев или грязь на диске могут повлиять на качество воспроизведения диска. Протирайте рабочую поверхность диска сухой мягкой тряпкой от центра к краю диска.

ДИСКИ для воспроизведения и записи

DVD±RW (перезаписываемый DVD диск)

Диск DVD±RW является перезаписываемым носителем информации, основанный на технологии RW. Диски DVD±RW могут быть перезаписаны более 1000 раз. Такие диски должны быть записаны в определенном формате для совместимости с другими DVD плеерами.



DVD±ReWritable

DVD±R (записываемый DVD диск)

Диск DVD±R является записываемым (один раз) носителем информации. Возможна запись на диск нескольких разделов в различное время до заполнения емкости диска, однако запись на таких дисках невозможно стереть или перезаписать. Такие диски должны быть "закрыты" для возможности их воспроизведения на других DVD плеерах. Примечание: После "закрытия" диска дополнительная запись на него невозможна.



DVD±R

РУССКИЙ

Воспроизводимые диски DVD Video



DVD-R

Такие диски могут воспроизводиться, только если они записаны в режиме видео и "закрыты".



DVD-RW

Такие диски могут воспроизводиться, только если они записаны в режиме видео и совместимы с другими плеерами.



Аудио CD



Super Audio CD



VCD (ver. 1.0, 1.1, 2.0)



Super VCD



Аудио CD-R MP3



Аудио CD-RW MP3



Уникальные функции

- Данное устройство имеет несколько уникальных функций для улучшения, как аудио, так и видео воспроизведения.
- Цифровой вход, известный под названием 'firewire' или 'IEEE1394', используется для передачи / приема данных в широком диапазоне частот. Сигналы аудио и видео передаются по одному кабелю.
- Файлы формата MP3 являются музыкальными файлами с высокой степенью сжатия (около 1/10 от аудио CD файла). Диск может содержать около 10 часов музыки.
- Запись видео сигнала на DVD диск. Возможность перезаписи или редактирования записанного материала. Воспроизведение обычных CD и DVD дисков.
- Стандарт Dolby Digital созданный компанией Dolby Laboratories позволяет прослушивать звуковое сопровождение в формате 5.1 (5 отдельных широкополосных каналов и 1 низкочастотный канал). Расположение каналов следующее: передний левый, центральный, передний правый, задний левый, задний правый и сабвуфер.
- Данный продукт представляет собой технологией защиты от копирования и запатентована в США патентами 4,631,603, 4,577,216, 4,819,098 и 4,907,093. Использование данной технологии осуществляется только с разрешения компании Macro vision Corporation. Данная технология предназначена для индивидуального пользования. Модификация оборудования или удаление защиты Macro vision строго воспрещается.
- Кодек DivX (сокращение от слов

компрессия/декомпрессия) - это программа, с помощью которой осуществляется компрессия видео в файл малого объема с качеством изображения приближенному к качеству оригинала. Устройство поддерживает кодеки DivX версии DivX5.2 и ниже.

Введение в функциональные возможности

В данном устройстве используется микросхема нового поколения компании LSI, которая позволяет кодировать ВЧ телевизионный сигнал, сигнал Аудио / Видео с также сигнал с цифрового входа iEEE1394 в формат MPEG-2 для записи на диски DVD± R или DVD±RW. Также, данное устройство имеет функции стандартного DVD плеера.

Устройство имеет следующие возможности:

- Обработка видео, используя уникальную технологию DominoFX для улучшения качества.
- Коаксиальный и оптический цифровые видео выходы.
- Композитный, S-video, SCART, компонентный (Y, Cb/Pb, Cr/Pr) видеоразъемы.
- Поддержка изображения с соотношением сторон 16:9 и 4:3.
- Функции воспроизведения Program, Repeat, Slow Forward, Fast Forward/Reverse, Zoom In/Out, и т.д.
- Родительский контроль пользования устройством.
- Функция защиты экрана ТВ.
- Поддержка 8 языков аудио, 32 языков субтитров, и 9 ракурсов изображения.
- Совместимость с DVD, Super VCD, VCD, CD, CD-R дисками, а также воспроизведение дисков MP3 и Picture CD.
- Запись ТВ программ.
- Автоматический таймер для записи ТВ программ, а также сигналов с внешних источников.
- Входной разъем iEEE1394 для записи цифрового аудио и видео.
- Диски, записанные на данном устройстве совместимы с другими DVD плеерами.
- Программы, записанные на диски типа DVD±RW, могут быть отредактированы.
- Пользователь может установить до 20 программ таймера записи.

Подключение

ПОДГОТОВКА ПУЛЬТА ДУ

Батарейки упакованы отдельно от пульта ДУ. Для подготовки пульта ДУ к работе пользуйтесь следующими инструкциями:

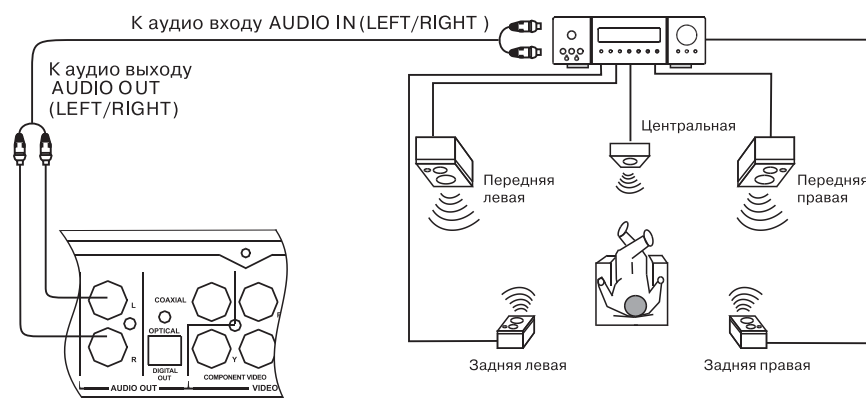
- Снимите крышку отсека для батареек.
- Установите две "AAA" батарейки внутрь отсека соблюдая полярность. Установите крышку отсека для батареек.

Дальность действия пульта ДУ не превышает 5 - 10 метров.

Примечание: При пользовании пультом направьте его на датчик пульта ДУ, расположенный на передней панели устройства.

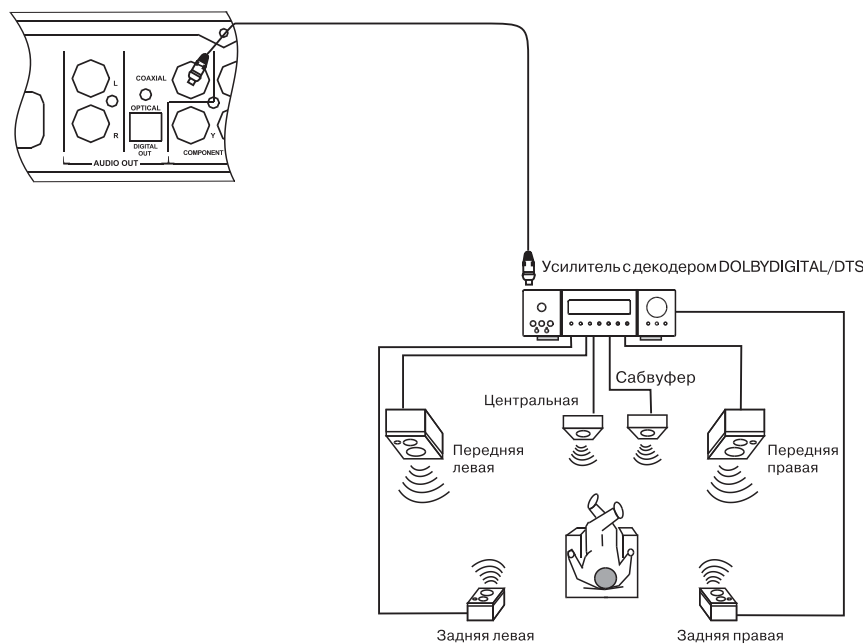
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К УСИЛИТЕЛЮ С ДЕКОДЕРОМ PRO LOGIC

Для получения эффекта объемного звучания подключите устройство к усилителю с декодером Dolby Pro Logic с помощью стерео-, аудиокабеля.



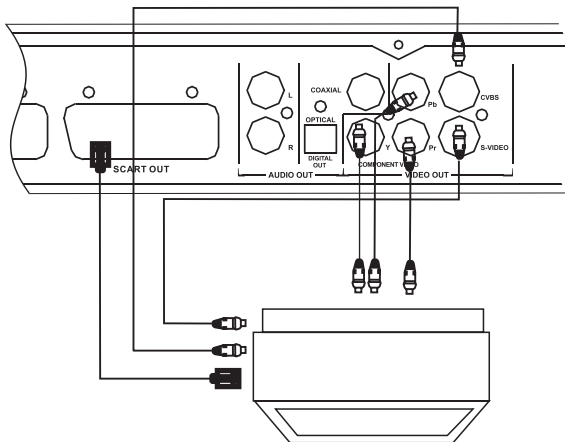
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К УСИЛИТЕЛЮ С ДЕКОДЕРОМ DOLBY DIGITAL или DTS

Для получения эффекта звучания 5.1 Dolby Digital или DTS подключите устройство к усилителю с декодером DOLBY DIGITAL или DTS с помощью цифрового коаксиального или цифрового оптического кабеля.



РУССКИЙ

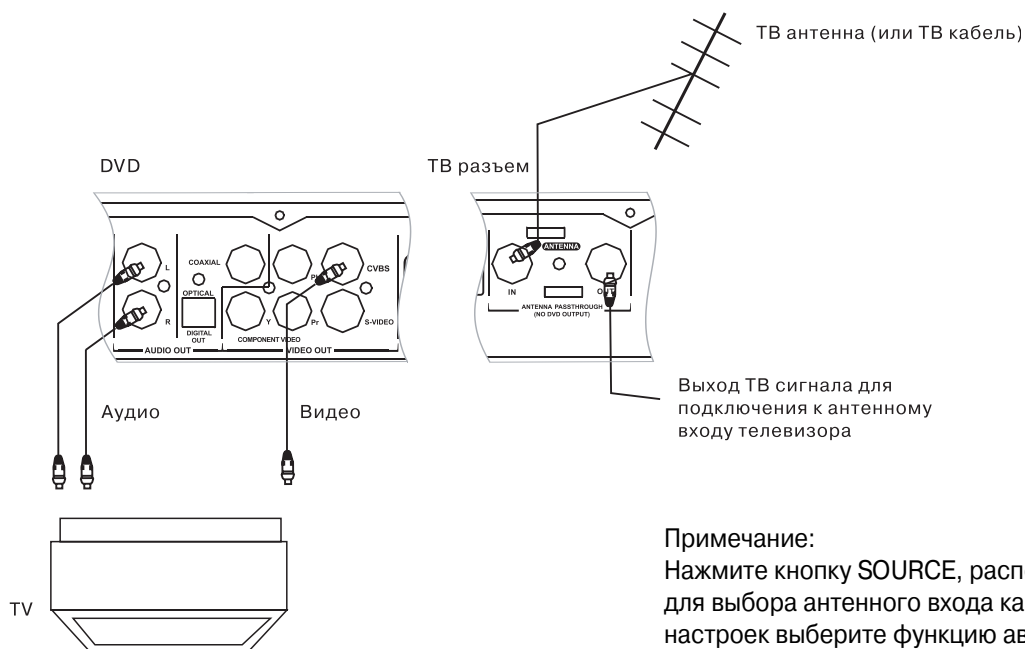
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ТВ



Примечания:

- Если телевизор имеет разъем S-VIDEO IN используйте разъем S-VIDEO выхода устройства.
- Разъемы аудио выхода (AUDIO OUT) устройства должны быть подключены к аудио входу (AUDIO IN) телевизора.
- Если телевизор имеет разъемы компонентного видео входа (Y, Cb/Pb, Cr/Pr) используйте разъемы Y, Cb/Pb, Cr/Pr устройства.
- Если телевизор имеет разъем SCART IN, используйте разъем SCART OUT устройства.

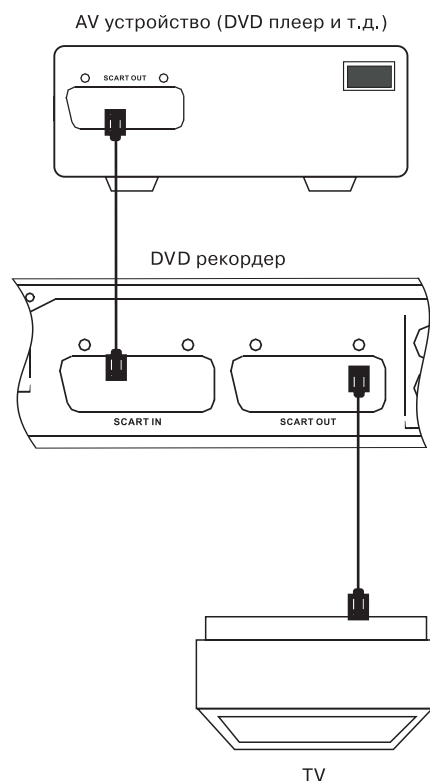
ПРИЕМ ТЕЛЕВИЗИОННЫХ ПРОГРАММ



Примечание:

Нажмите кнопку SOURCE, расположенную на пульте ДУ, для выбора антенного входа как источника сигнала. В меню настроек выберите функцию автоматического поиска каналов для поиска ТВ каналов.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ AV УСТРОЙСТВ ЧЕРЕЗ РАЗЪЕМ SCART

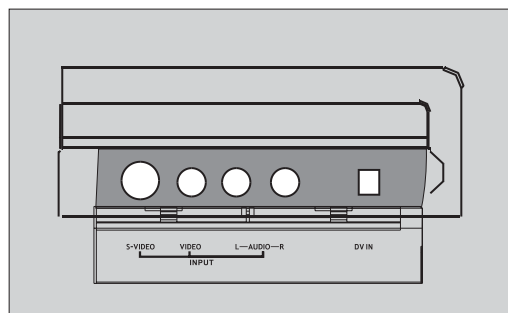


Примечание: Даже когда устройство выключено, сигнал от внешнего источника, проходя через разъемы SCART, поступает на вход SCART телевизора.

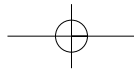
Возможна запись аудио / видео сигнала поступающего на входной разъем SCART IN устройства. Например, DVD плеер имеет разъем SCART OUT и подключен к разъему SCART IN устройства. Нажмите кнопку SOURCE, расположенную на пульте ДУ, для выбора подключенного источника аудио / видео сигнала.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЧЕРЕЗ РАЗЪЕМЫ ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ

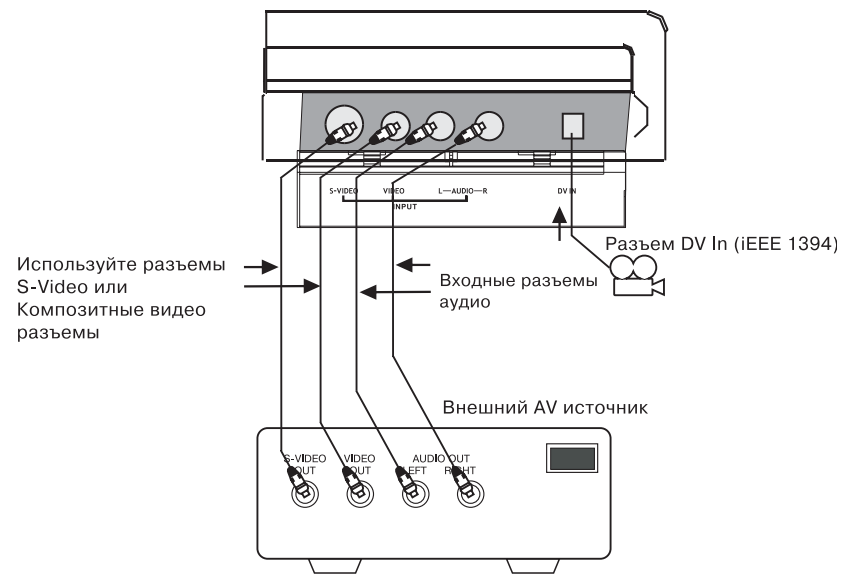
Выберите соответствующий входной разъем нажатием кнопки SOURCE, расположенной на пульте ДУ. Если источник сигнала подключен к разъему передней панели S-VIDEO, нажмите кнопку SOURCE и выберите разъем FRONT S-VIDEO. Если источник сигнала подключен к разъему DV IN (iEEE1394), нажмите кнопку SOURCE и выберите разъем DV INPUT. На экране ТВ должно появиться изображение, передаваемое подключенным источником аудио / видео сигнала, после чего можно начать запись.



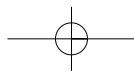
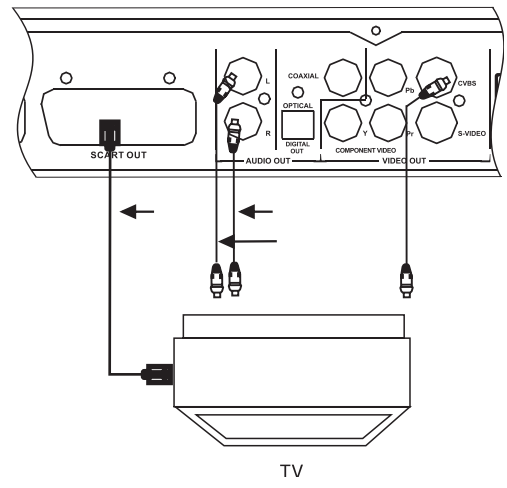
Откиньте крышку разъемов передней панели в месте надписи "OPEN", расположенной в правой части передней панели устройства.



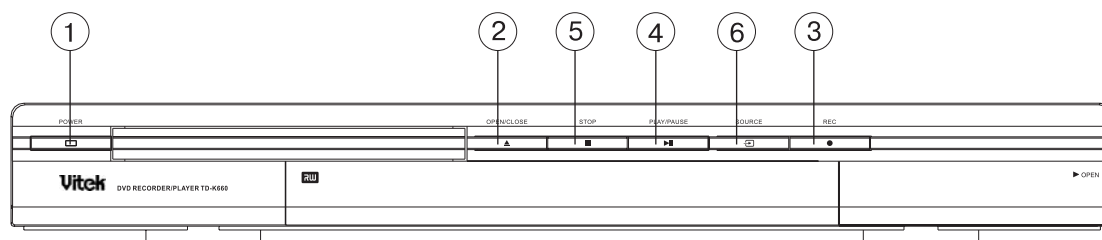
РУССКИЙ








Задняя панель



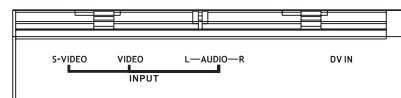
ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ



1.  POWER: Вкл. / Выкл.
2.  EJECT: Открыть / Закрыть лоток для диска
3.  REC: Запись ТВ программы, AV или DV сигналов от внешних источников.
4.  PLAY/PAUSE: Начало воспроизведения / пауза воспроизведения.
5.  STOP: Остановка воспроизведения / записи.
6. SOURCE: Выбор источника сигнала.

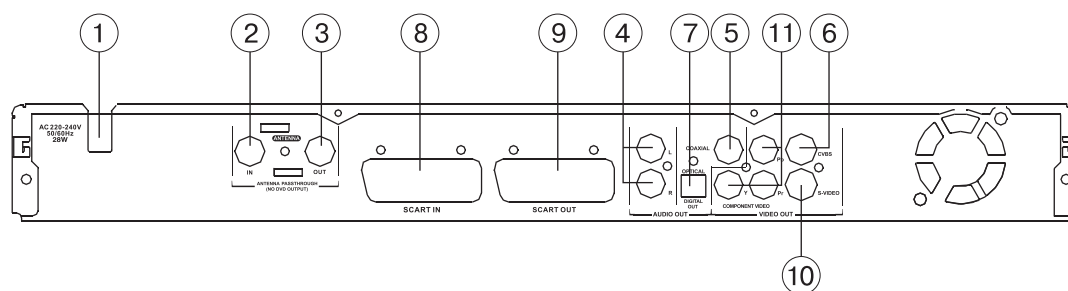
Разъемы передней панели (под крышкой на правой стороне)

- S-VIDEO: Видео вход S-Video.
 VIDEO: Композитный видео вход VIDEO.
 Примечание: Видео вход S-VIDEO имеет приоритет над входом VIDEO.
 L-AUDIO-R: Стере аудио вход.
 DV IN: Цифровой вход i-LINK/DV (IEEE1394).



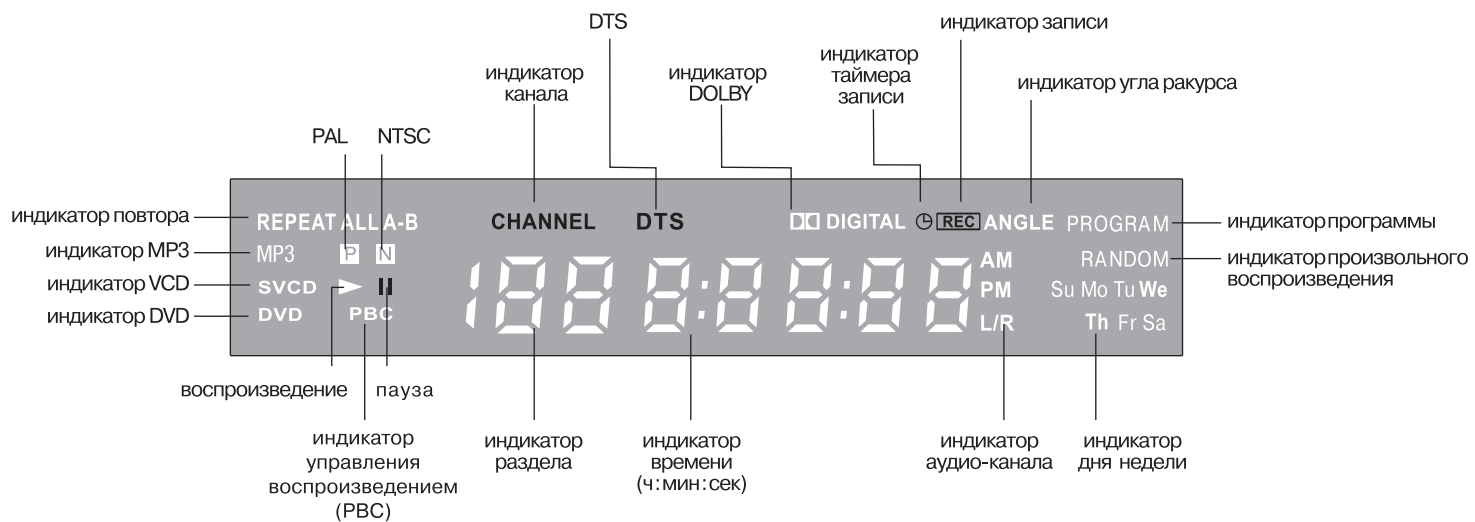
РУССКИЙ

ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ



- | | |
|----------------------------|---|
| 1. AC IN~ | Сетевой шнур для подключения к сети 220-240V,50/60Hz. |
| 2. ANTENNA IN | Разъем для подключения ТВ антенны / кабельного ТВ |
| 3. ANTENNA out | ВЧ выход для подключения к антенному входу телевизора. |
| 4. Audio output L/R | Сtereo аудиовыход. |
| 5. Coaxial output | Цифровой коаксиальный аудиовыход для подключения к усилителю / ресиверу со встроенным AC-3/DTS декодером. |
| 6. CVBS | Композитный видеовыход. |
| 7. Optical output | Цифровой оптический аудиовыход для подключения к усилителю / ресиверу со встроенным AC-3/DTS декодером. |
| 8. SCART IN | Аудио / видеовыход для подключения устройств имеющих выход SCART. |
| 9. SCART OUT | Аудио / видеовыход для подключения к устройствам имеющих вход SCART. |
| 10. S-Video | Видеовыход S-VIDEO. |
| 11. Y Cb/Pb Cr/Pr | Компонентный видеовыход для подключения к телевизору / монитору с видеовыходом YCb/Pb Cr/P(в режиме прогрессивной или чересстрочной развертки). |

ОКНО ДИСПЛЕЯ

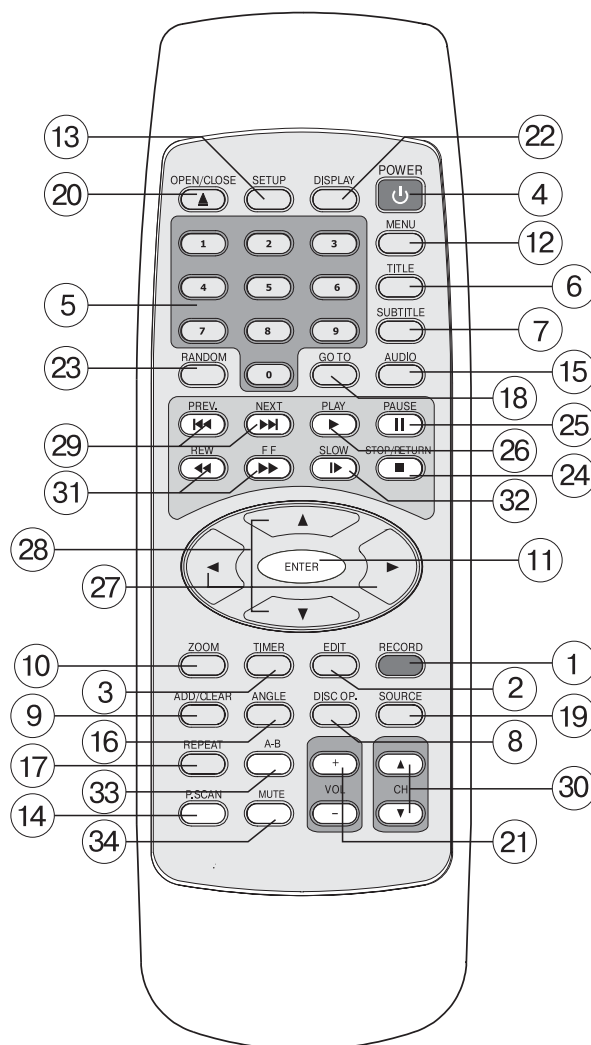


РУССКИЙ

ПУЛЬТ ДУ

Для подробного описания функций кнопок обратитесь к соответствующим главам данной инструкции:

- | | |
|------------------------|--|
| 1. RECORD | Запись телевизионных программ или видео.
Во время записи каждое нажатие кнопки добавит 30 минут дополнительного времени записи. |
| 2. EDIT | Вызов меню редактирования раздела диска. |
| 3. TIMER | Установить/изменить расписание времени записи. |
| 4. POWER | Включить/выключить питание устройства. |
| 5. 0---9 | Кнопки набора цифр. |
| 6. TITLE | Вызов меню раздела. |
| 7. SUBTITLE | Изменение языка субтитров |
| 8. DISC OP | Управление DVD+R/RW диском. |
| 9. ADD/CLEAR | Выбор текущего пункта, сброс таймера записи. |
| 10. ZOOM | Масштабирование изображения. |
| 11. ENTER | Подтверждение ввода. Нажмите дважды для доступа к меню управления воспроизведения или записи. |
| 12. MENU | Доступ к меню диска. |
| 13. SETUP | Доступ к меню настроек. |
| 14. PSCAN | Переключение режима видеовыхода (прогрессивный, чересстрочный) |
| 15. AUDIO | Выбор языка аудио |
| 16. ANGLE | Изменение ракурса изображения (только при наличии функции на диске). |
| 17. REPEAT | Установка функции повтора воспроизведения. |
| 18. GO TO | Переход к желаемому разделу / эпизоду диска. |
| 19. SOURCE | Выбор внешнего источника сигнала. |
| 20. OPEN/CLOSE | Открыть / закрыть лоток для диска. |
| 21. VOL+/- | Установка уровня громкости. |
| 22. DISPLAY | Отображение на экране ТВ информации о воспроизведении. |
| 23. RANDOM | Установка функции воспроизведения в произвольном порядке |
| 24. STOP/RETURN | Нажмите один раз для остановки воспроизведения / записи, нажмите второй раз для перехода к основному меню диска (только для VCD дисков). |
| 25. PAUSE II | Пауза воспроизведения / записи. |
| 26. PLAY ▶ | Воспроизведение диска. |
| 27. ▶ ◀ | Кнопки курсора влево / вправо. |
| 28. ▲ ▼ | Кнопки курсора вверх / вниз. |
| 29. ◀▶▶ | Переход к следующему разделу / эпизоду / треку. |
| 30. CH ▲ ▼ | Выбор канала ТВ. |
| 31. ▶▶ | Ускоренный поиск вперед: 2X, 4X, 16X, 32X. |
| ◀◀ | Ускоренный поиск назад: 2X, 4X, 16X, 32X. |
| 32. ▶ | Замедленное воспроизведение: 1/2, 1/4, 1/8, 1/16. |
| 33. A-B | Повтор воспроизведения выбранного фрагмента |
| 34. Mute | Выключение звука |



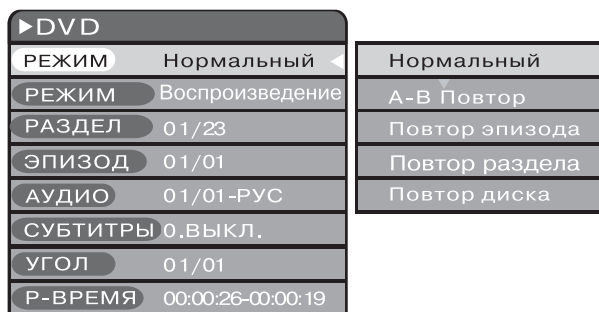
Работа устройства

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ДИСКОВ

1. Убедитесь в правильности всех подключений, после чего подключите сетевой кабель к сетевой розетке. Нажмите кнопку POWER для включения устройства.
2. Установите DVD диск в лоток для дисков устройства.
3. С помощью кнопок перемещения курсора выберите желаемый раздел диска.
4. Для начала воспроизведения нажмите кнопку ENTER или PLAY.
5. Во время воспроизведения нажмите кнопку DISPLAY для отображения на экране ТВ информации о воспроизведении.

РАЗДЕЛ 01/05	ЭПИЗОД 01/24	АУДИО02	00 02 35
Текущий раздел/ Всего разделов	Текущий эпизод/ Всего эпизодов	Текущий язык аудио/ Всего языков аудио	Текущее время воспроизведения

6. Еще раз нажмите кнопку DISPLAY, на экране ТВ появится меню управления воспроизведением. Нажмите кнопку перемещения курсора влево для выключения меню управления воспроизведением.



7. Откройте лоток для диска нажатием кнопки \blacktriangle на передней панели или кнопки OPEN / CLOSE на пульте ДУ.

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ DVD R/RW дисков

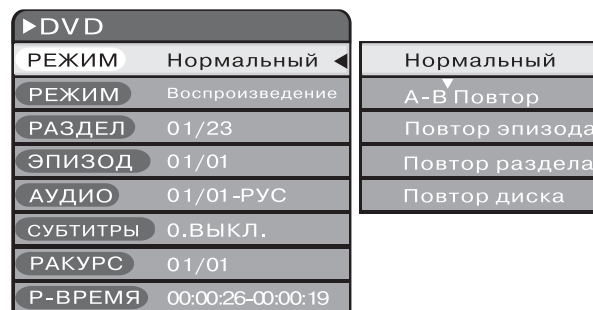
1. Включите питание устройства.
2. Установите DVD+RW или DVD+R disc.
3. Просмотрите содержимое диска DVD на экране ТВ с помощью кнопок перемещения курсора.
4. Нажмите кнопку ENTER для начала воспроизведения выбранного раздела.
5. Для остановки воспроизведения нажмите кнопку STOP. Нажмите кнопку PLAY для возобновления воспроизведения с момента остановки.



1. РАЗДЕЛ	Название раздела.
01/01/2000	Дата записи раздела.
12:00:44	Время воспроизведения раздела.
HQ 00:00:31	Качество и длина записи.

УПРАВЛЕНИЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕМ

1. Нажмите кнопку DISPLAY для появления на экране ТВ меню управления воспроизведением.



РЕЖИМ Нормальный

РЕЖИМ: Установите режим воспроизведения.

РЕЖИМ Воспроизведение

РЕЖИМ: Установите состояние воспроизведения.

РАЗДЕЛ 01/23

РАЗДЕЛ: Нажмите кнопку ENTER и с помощью кнопок набора цифр введите номер раздела для его воспроизведения.

ЭПИЗОД 01/01

ЭПИЗОД: Нажмите кнопку ENTER и с помощью кнопок набора цифр введите номер эпизода для его воспроизведения.

АУДИО 01/01-RUS.

АУДИО: выберите язык звукового сопровождения.

СУБТИТРЫ ВЫКЛ.

СУБТИТРЫ: выберите язык субтитров.

РАКУРС 01/01

РАКУРС: выберите ракурс изображения (функция должна присутствовать на воспроизводимом диске).

Р-ВРЕМЯ 00:00:26-00:00:19

Р-ВРЕМЯ: Отображение текущего оставшегося времени воспроизведения раздела.

РУССКИЙ

Ускоренное воспроизведение вперед

Нажимайте кнопку F.F. для выбора одной из четырех скоростей воспроизведения вперед.



Ускоренное воспроизведение назад

Нажимайте кнопку F.R. для выбора одной из четырех скоростей воспроизведения назад.



ПРИМЕЧАНИЕ: Нажмите кнопку PLAY для перехода к нормальному режиму воспроизведения.

Воспроизведение

Нажмите кнопку ► PLAY для начала воспроизведения..

Пауза

Нажмите кнопку PAUSE II для паузы воспроизведения.

Замедленное воспроизведение

Во время воспроизведения нажимайте кнопку SLOW I► для выбора одной из четырех скоростей замедленного воспроизведения (1/2, 1/4, 1/8 или 1/16).

ПРИМЕЧАНИЕ: Нажмите кнопку PLAY для возобновления воспроизведения в нормальном режиме. Качество воспроизведения в замедленном режиме может меняться в зависимости от диска.

Поиск

Нажмите кнопку GO TO для отображения меню поиска. Нажимайте кнопку GO TO для переключения режимов поиска по разделу, эпизоду или прошедшего времени воспроизведения.

С помощью кнопок набора цифр наберите номер раздела, эпизода или прошедшее время воспроизведения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Данная функция возможна только для DVD дисков. Некоторые DVD диски могут не поддерживать данный режим поиска.

Переход

Нажмите кнопку NEXT ►► для перехода к следующему разделу / эпизоду.

Нажмите кнопку PREV ◄◄ для перехода к предыдущему разделу / эпизоду.

Повтор

1. A-B Повтор

- Дважды нажмите кнопку DISPLAY для отображения меню управления воспроизведением.
- С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ / ВНИЗ выберите подменю РЕЖИМ, после чего нажмите кнопку ENTER.
- С помощью кнопок перемещения курсора ВВЕРХ /

ВНИЗ выберите пункт A-B ПОВТОР, после чего нажмите кнопку ENTER для выбора начала эпизода повтора (A). Еще раз нажмите кнопку ENTER для выбора подменю РЕЖИМ, после чего нажмите кнопку ENTER для выбора окончания эпизода повтора (B). Начнется непрерывный повтор воспроизведения выбранного эпизода A-B.

- Нажмите кнопку перемещения курсора ВЛЕВО для выхода из меню управления воспроизведением.
 - Доступ к данной функции также возможен с помощью кнопки A-B, расположенной на пульте ДУ.
2. Повтор Раздела / Эпизода / Диска
Нажимайте кнопку REPEAT для выбора режима повтора воспроизведения - Раздел/Эпизод/Диск.
 3. Нажимайте кнопку REPEAT для возобновления воспроизведения в нормальном режиме.

МЕНЮ диска

Нажмите кнопку MENU для отображения меню воспроизводимого диска.

С помощью кнопок перемещения курсора выберите желаемый эпизод и нажмите кнопку ENTER для начала воспроизведения. С помощью кнопок набора цифр наберите номер желаемого эпизода и нажмите кнопку ENTER.

Функция MUTE

Нажмите кнопку MUTE, расположенную на пульте ДУ, для отключения звукового сопровождения. Еще раз нажмите кнопку MUTE для включения звукового сопровождения.

Меню диска VCD

Нажмите кнопку MENU для отображения меню воспроизводимого диска (функция PBC должна быть включена) или с помощью кнопок набора цифр наберите номер желаемого эпизода. Нажмите кнопку PLAY для начала воспроизведения. Нажмите кнопку RETURN для перехода к следующей странице меню.

Последовательное воспроизведение

Нажимайте кнопку MENU для переключения между меню VCD (режим PBC - включен) и режимом последовательного воспроизведения (режим PBC выключен).

Для VCD дисков версий 1.0, 1.1, сразу после загрузки диска, устройство войдет в режим последовательного воспроизведения.

В данном режиме возможен выбор раздела для воспроизведения с помощью кнопок набора цифр. Некоторые диски начнут автоматически воспроизводиться без вмешательства пользователя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Только для VCD и SVCD дисков.

Ракурс изображения

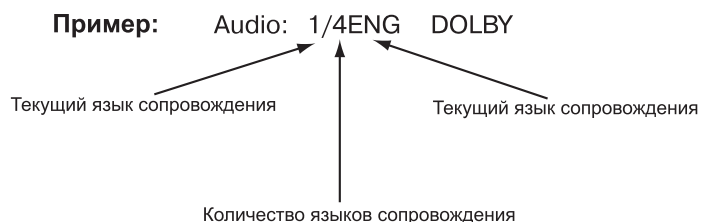
Нажимайте кнопку ANGLE для переключения между 9 ракурсами изображения диска. Сцены на некоторых дисках сняты под разными углами камеры.



ПРИМЕЧАНИЕ: Только для DVD дисков, записанных с функцией MULTI-ANGLE.

ЯЗЫК АУДИО

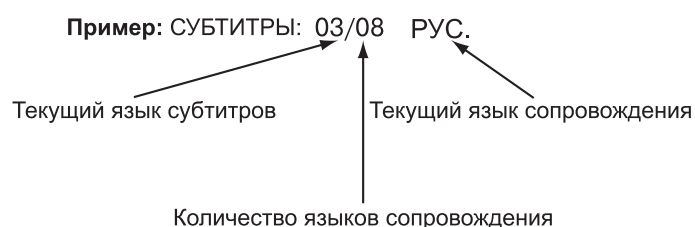
Нажмите кнопку AUDIO для переключения между языками звукового сопровождения (если диск содержит более чем 1 язык звукового сопровождения).



ПРИМЕЧАНИЕ: Только для DVD/SVCD дисков.

ЯЗЫК СУБТИТРОВ

Нажмите кнопку SUBTITLE для переключения между языками Субтитров (если диск содержит более 1 языка субтитров).



ПРИМЕЧАНИЕ: Только для DVD/SVCD дисков.

ДИСПЛЕЙ

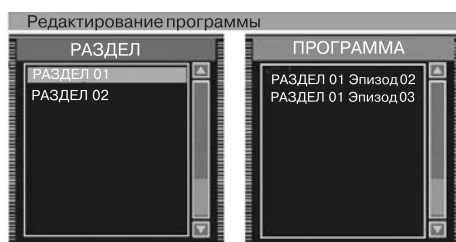
Нажмите кнопку ENTER для появления на экране ТВ информации о текущем воспроизведении:

DVD DISC:	Раздел	Эпизод	Язык аудио	Прошедшее время воспроизведения
NORMAL	PLAY T01/01	C01/10	AU01/02	00:01:41

Нажмите кнопку DISPLAY второй раз для отображения на экране ТВ меню управления воспроизведением. Нажмите кнопку перемещения курсора ВЛЕВО для выхода из меню контроля воспроизведением. Отображаемая информация относится к воспроизводимому диску.

Программирование воспроизведения

Нажмите кнопку ENTER два раза для отображения меню контроля воспроизведением. В подменю РЕЖИМ выберите пункт ПРОГРАММА, на экране ТВ появится окно программы.



- С помощью кнопок перемещения курсора выберите желаемый раздел/эпизод для программного воспроизведения. Нажмите кнопку ADD/CLEAR для добавления выбранного раздела/эпизода в правую половину окна. Таким способом выберите и добавьте в программу воспроизведения все желаемые разделы/эпизоды.
- С помощью кнопки передвижения курсора вправо переместите курсор в правую часть окна, выберите не нужный раздел/эпизод, после чего нажмите кнопку ADD/CLEAR для его удаления из списка программного воспроизведения.
- Нажмите кнопку ENTER для начала воспроизведения.
- Для выключения режима программного воспроизведения нажмите кнопку ENTER для отображения меню управления воспроизведением и в подменю РЕЖИМ выберите режим нормального воспроизведения или нажмите кнопку STOP/RETURN для выключения функции.

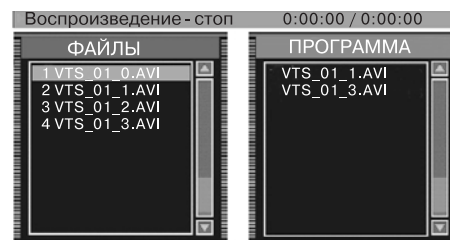
Воспроизведение JPEG/MP3/DivX

Устройство может одновременно воспроизводить файлы форматов JPEG и MP3.

- Установите в устройство диск с файлами MP3 и JPEG.
- С помощью кнопок курсора и кнопки ENTER выберите папку с файлами MP3 или JPEG.
- Для показа картинок JPEG в сопровождении музыки в формате MP3 сначала включите воспроизведение папки с музыкой MP3, после чего включите воспроизведение папки с JPEG файлами.
- Для остановки воспроизведения JPEG и MP3 файлов нажмите кнопку STOP/RETURN.

При загрузке дисков содержащих файлы DivX с расширением .AVI, на экране ТВ отобразится весь список файлов диска.

- С помощью кнопок курсора выберите желаемый файл и нажмите кнопку ENTER для начала его воспроизведения.
- Два раза нажмите кнопку DISPLAY для отображения меню управления воспроизведением. В подменю РЕЖИМ выберите пункт ПРОГРАММА, с помощью кнопок курсора и ADD/CLEAR выберите желаемые файлы. (См. параграф "Программное воспроизведение").
- Нажмите кнопку DISPLAY для выключения экрана программного воспроизведения.



Родительский контроль

Система родительского контроля защищена паролем. Она позволяет защитить зрителя от воспроизведения некоторых дисков в зависимости от их содержания.

Для установки родительского контроля необходимо;

- Во время воспроизведения дважды нажмите кнопку STOP.
- Нажмите кнопку SETUP для отображения на экране ТВ меню настроек.

РУССКИЙ

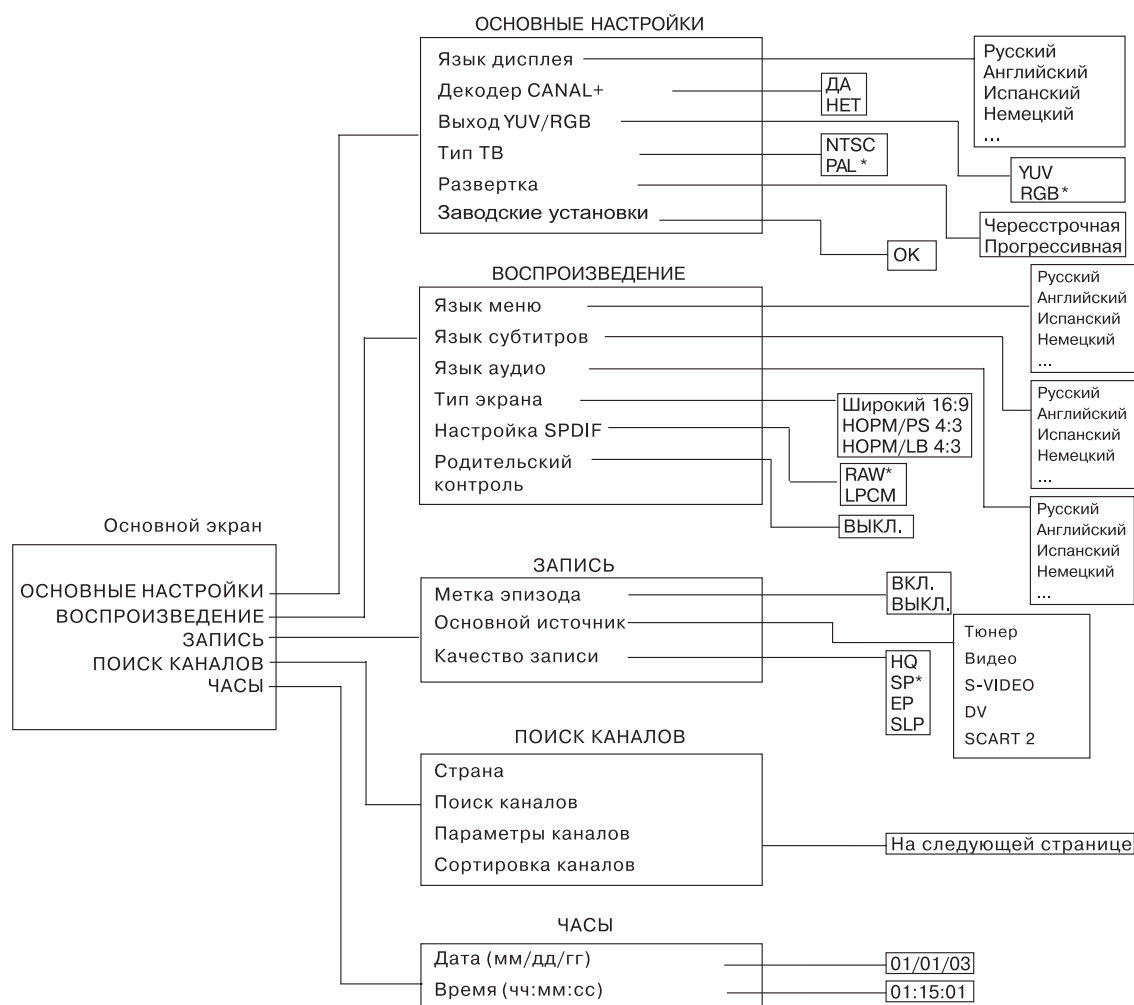
3. С помощью кнопок курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите подменю ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ и нажмите кнопку ENTER.
4. С помощью кнопок курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите пункт РОДИТЕЛЬСКИЙ КОНТРОЛЬ и нажмите кнопку ENTER.
5. С помощью кнопок набора цифр введите пароль (заводская установка пароля - 3308) и нажмите кнопку ENTER.
6. Нажмите кнопку ENTER для отображения списка возрастного уровня зрителя.
7. С помощью кнопок курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите возрастной уровень зрителя и нажмите кнопку ENTER.
8. Нажмите кнопку SETUP для выхода из меню настроек.

СМЕНА ПАРОЛЯ

1. Выполните пункты 1 - 5 предыдущего параграфа.
2. С помощью кнопок курсора выберите пункт НОВЫЙ и нажмите кнопку ENTER.
3. Введите новый пароль в первой строке, после чего введите новый пароль во второй строке для подтверждения правильности ввода.
4. Нажмите кнопку ENTER для сохранения нового пароля.

Меню Настроек

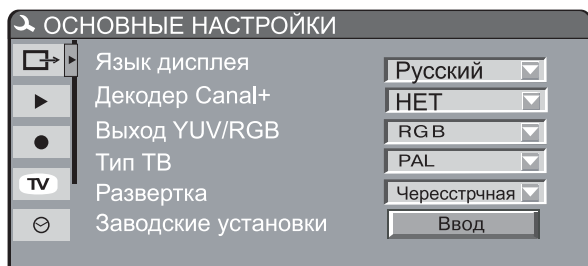
- В режиме остановки нажмите кнопку SETUP для отображения на экране ТВ меню настроек.
- С помощью кнопок перемещения курсора выберите нужный пункт меню и нажмите кнопку ОК. Для выхода из меню настроек нажмите кнопку SETUP.



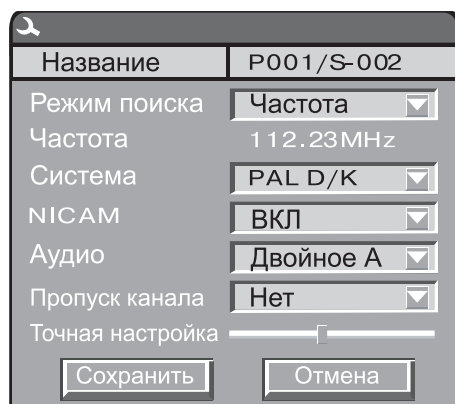
Настройка ТВ каналов

Для записи ТВ программ необходимо произвести поиск ТВ каналов. Для поиска ТВ каналов необходимо сделать следующее:

- В режиме остановки воспроизведения нажмите кнопку **SETUP** для входа в меню настроек.
- С помощью кнопок курсора **ВВЕРХ/ВНИЗ** выберите подменю **ПОИСК КАНАЛОВ**, после чего нажмите кнопку **ENTER**.



- С помощью кнопок курсора **ВВЕРХ/ВНИЗ** выберите пункт **ПОИСК КАНАЛОВ** и нажмите кнопку **ENTER**. Устройство начнет поиск ТВ каналов.
- С помощью кнопок курсора **ВВЕРХ/ВНИЗ** выберите пункт **ПАРАМЕТРЫ КАНАЛОВ**, после чего нажмите кнопку **ENTER** для начала редактирования параметров каналов.



Используйте кнопки курсора **ВВЕРХ/ВНИЗ**, кнопку **ENTER** и кнопки набора цифр **0~9**

Название: Изменить название канала.

Режим поиска: Кнопками курсора **ВВЕРХ/ВНИЗ** выберите режим поиска: Частота, Канал или S-Канал.

Частота: Частота настройки текущего канала.

Система звука: Установите систему звука текущего канала.

NICAM: Включить / выключить декодер стандарта передачи звука NICAM (Near Instantaneous Companded Audio Multiplex).

Аудио: Изменить настройки аудио: Двойное А или Двойное В.

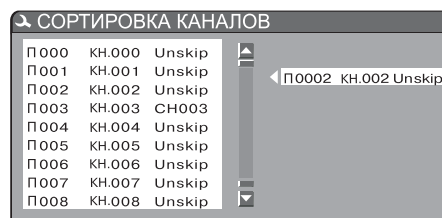
Пропуск канала: Удалите или сохраните канал в списке каналов.

Точная настройка: Точная настройка текущего канала.

Сохранить: Подтверждение и сохранение настроек.

Отмена: Отмена изменений настроек.

С помощью кнопок курсора **ВВЕРХ/ВНИЗ** выберите пункт **СОРТИРОВКА КАНАЛОВ** и нажмите кнопку **ENTER**.

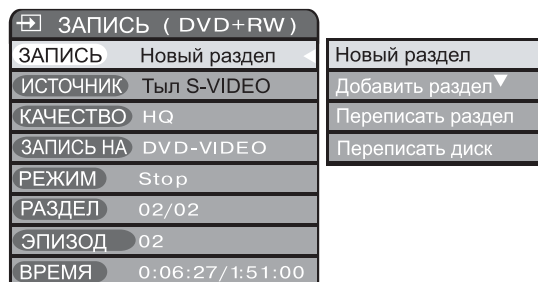


Используйте кнопки курсора **ВВЕРХ/ВНИЗ/ВПРАВО/ВЛЕВО** и кнопку **ENTER**

С помощью кнопок **ВВЕРХ/ВНИЗ** выберите канал для сортировки и нажмите кнопку **ENTER** (или кнопку курсора **ВПРАВО**). Выбранный канал будет перемещен в правую половину экрана для временного сохранения канала. С помощью кнопок курсора **ВВЕРХ/ВНИЗ** установите курсор в месте, где необходимо поместить выбранный канал и нажмите **LEFT**.

ЗАПИСЬ НА ДИСК

1. Подключите устройство как описано выше.
2. Установите записываемый DVD+R или DVD+RW в лоток для диска.
3. Нажмите кнопку **SOURCE** для выбора источника сигнала записи.
4. Нажмите кнопку **DISPLAY**, на экране ТВ отобразится информация о статусе устройства. Еще раз нажмите кнопку **DISPLAY** для входа в меню управления записи.



РЕЖИМ ЗАПИСИ

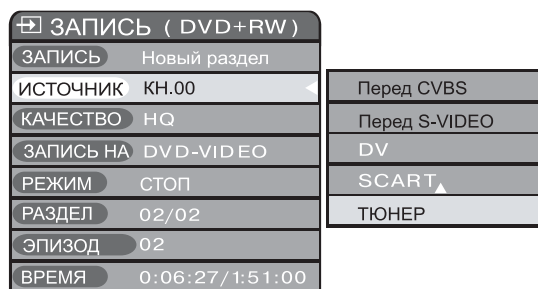
ЗАПИСЬ:

Новый раздел Новая запись будет сохранена как новый раздел.

Добавить раздел Новая запись будет добавлена к уже существующему разделу.

Переписать раздел Существующий раздел будет заменен разделом с новой записью.

Переписать диск Содержимое диска будет заменено новой записью.



ИСТОЧНИК СИГНАЛА

ИСТОЧНИК СИГНАЛА: С помощью кнопок курсора **ВВЕРХ/ВНИЗ** выберите пункт **ИСТОЧНИК**, после чего нажмите кнопку **ENTER**.

РУССКИЙ

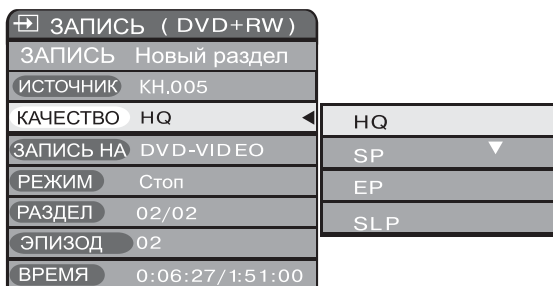
Перед VIDEO: Аудио/Видео разъем на передней панели устройства.

Перед S-VIDEO: Видео разъем S-Video на передней панели устройства.

DV: Цифровой разъем DV на передней панели устройства

SCART: Разъем SCART на задней панели устройства.

ТЮНЕР: Телевизионный приемник.



КАЧЕСТВО ЗАПИСИ

КАЧЕСТВО:

HQ Высокое качество, около 60 минут записи на чистый диск.

SP Стандартное воспроизведение, около 120 минут записи на чистый диск.

EP Продленное воспроизведение, около 240 минут записи на чистый диск.

SLP Супер продленное воспроизведение, около 360 минут записи на чистый диск.

ЗАПИСЬ НА:

Функция изменением не подлежит.

РЕЖИМ:

СТОП: Остановка записи.

ПАУЗА Пауза воспроизведения.

ЗАПИСЬ Начало записи.

РАЗДЕЛ:

Название текущего раздела.

ЭПИЗОД:

Название текущего эпизода.

ВРЕМЯ:

Текущее время записи раздела / диска.

Примечание:

Возможна запись до 124 эпизодов на одном диске.

Возможна запись до 99 разделов на одном диске.

ЗАПИСЬ НАЖАТИЕМ КНОПКИ RECORDING

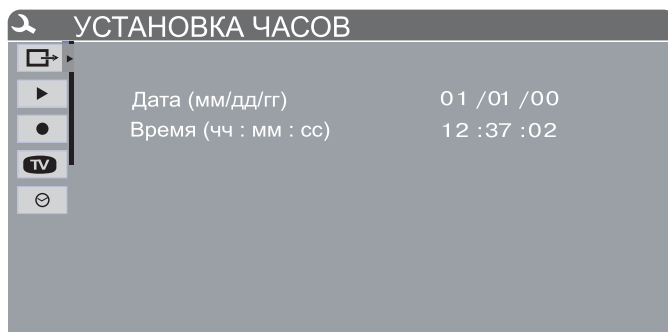
1. Нажмите кнопку RECORD для начала процесса записи.
2. Во время записи нажмите кнопку RECORD, после чего включится таймер отключения записи через 30 минут.
3. С каждым нажатием кнопки RECORD время отключения таймера записи увеличится на 30 минут.
4. Продолжительность записи зависит от емкости диска и установленным качеством записи. Если установленное время записи превышает емкость диска, функция таймера записи автоматически отключится и устройство перейдет в обычный режим записи.
5. Для остановки записи нажмите кнопку STOP/RETURN.

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ

По окончании записи нажмите кнопку SOURCE для включения режима воспроизведения диска.

УСТАНОВКА ЧАСОВ

1. В режиме остановки воспроизведения нажмите кнопку SETUP для включения меню настроек.
2. С помощью кнопок курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите подменю УСТАНОВКА ЧАСОВ и нажмите кнопку ENTER.
3. С помощью кнопок курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите пункт нужный пункт.
4. При выборе пункта ДАТА (мм/дд/гг) нажмите кнопку ENTER и введите дату при помощи кнопок набора цифр 0-9.
5. При выборе пункта ВРЕМЯ (чч:мм:сс) нажмите кнопку ENTER и введите текущее время при помощи кнопок набора цифр 0-9.



ТАЙМЕР ЗАПИСИ

1. Убедитесь в правильности установки текущего времени.
2. Нажмите кнопку TIMER для включения графика записи.

ГРАФИК ЗАПИСИ						
	Источник	Качество	Дата	Начало	Конец	
W	1	КН189	HQ	01/01/00	12:55	13:55
W	2	Перед CVBS	SLP	Ежедневно	22:55	03:25
	3					
	4					
	5					
	6					

ПРИМЕЧАНИЕ: Для удаления планированной записи с помощью кнопок курсора ВВЕРХ/ВНИЗ UP/DOWN выберите пункт расписания для удаления и нажмите кнопку ADD/CLEAR.

3. С помощью кнопок курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите нужный пункт расписания и нажмите кнопку ENTER. На экране появится меню РЕДАКТИРОВАНИЕ РАСПИСАНИЯ
4. Ниже приводится описание пунктов меню редактирования:

Источник: Выберите источник сигнала для записи .

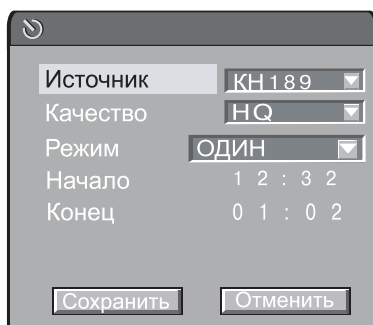
Качество: Выберите качество записи.

Выберите записи (один раз, ежедневно или еженедельно).

Начало: выберите время начала записи.

Конец: выберите время окончания записи.

5. Переместите кнопку курсора на пункт СОХРАНИТЬ и нажмите кнопку ENTER для сохранения установок.



6. За несколько минут до начала спланированной записи на экране телевизора появится интерактивная заставка с предложением подтвердить или отменить запись. По умолчанию устройство начнет запись в соответствии с расписанием.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Если устройство находится в режиме ожидания, за 2 минуты до начала записи произойдет автоматическое включение его питания.
- DVD+RW/DVD+R диск может записать до 360 минут программ. Программы могут быть поделены на 48 разделов.

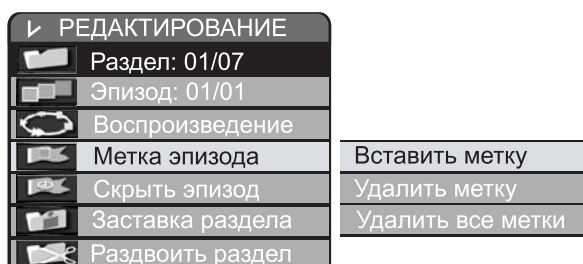
УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

Данное устройство может автоматически устанавливать текущее время, получая соответствующие сигналы от телевизионных станций. Такая функция возможна только для телевизионной станции работающей на первом канале устройства (не путать с первым вещательным каналом). Только некоторые телевизионные станции передают сигналы настройки текущего времени.

Редактирование диска DVD+RW

Данные инструкции относятся только к дискам DVD+RW.

1. Установите диск DVD+RW с записью в лоток для диска. На экране ТВ появится список разделов диска.
2. С помощью кнопок курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите нужный раздел для редактирования. Если диск содержит более 3 разделов, нажимайте кнопку курсора ВНИЗ до появления остальных разделов.
3. Нажмите кнопку EDIT для включения меню редактирования. Раздел диска начнет воспроизводиться. С помощью кнопок курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите нужный пункт меню редактирования и нажмите кнопку ENTER. С помощью кнопок курсора и кнопки ENTER выберете нужную функцию.



Редактирование маркера эпизода.

- Номер текущего раздела / Количество разделов
- Номер текущего эпизода / Количество эпизодов
- Статус воспроизведения
- Метка эпизода
Добавить или удалить метку эпизода
- Скрыть/открыть эпизод
Скройте или откройте текущий эпизод.

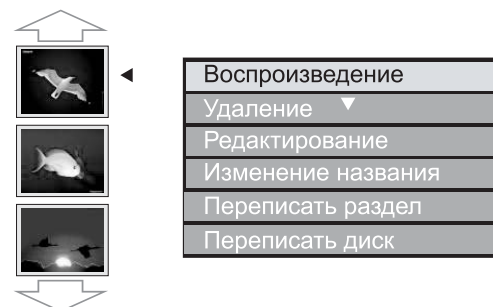
Примечание:

Если эпизод был скрыт, то при воспроизведении он будет пропущен. Для воспроизведения этого эпизода, в меню редактирования, необходимо включить функцию "Открыть эпизод".

- Заставка раздела
выберите текущую заставку для раздела
- Раздвоить раздел
Можно разделить текущий раздел на две части в момент воспроизведения

4. Нажмите кнопку EDIT для выхода из меню редактирования.

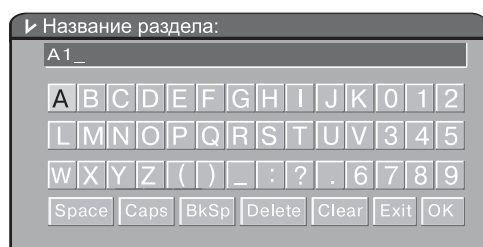
Редактирование разделов



По причине того, что диски DVD+R могут быть записаны только один раз, редактирование разделов диска возможно только для дисков DVD+RW.

1. Установите диск DVD+RW с записью в лоток для диска. На экране ТВ появится список разделов диска.
 2. С помощью кнопок курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите нужный раздел для редактирования и нажатием кнопки курсора ВПРАВО включите меню редактирования.
 3. С помощью кнопок курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите нужный пункт меню и нажмите кнопку ENTER.
 - Воспроизведение - Воспроизведение текущего раздела.
 - Удаление - Удаление текущего раздела.
 - Редактирование - Редактирование текущего раздела (См. параграф "Редактирование диска DVD").
 - Изменение названия - Изменение названия текущего файла. При нажатии кнопки ENTER на экране ТВ появится виртуальная клавиатура. С помощью кнопок набора цифр выберите нужную букву и нажмите кнопку ENTER. Нажмите кнопку ENTER для сохранения нового названия раздела.
- ПРИМЕЧАНИЕ: Максимальная длина слова в названии раздела не может превышать 9 букв.

РУССКИЙ



Переписать раздел - Новая запись будет записана на прежнюю запись раздела.

Если длина новой записи меньше длины прежнего раздела, то остаток прежнего раздела будет сохранен как прежний раздел.

Если длина новой записи превышает длину прежнего раздела, то запись автоматически остановится по окончании прежнего раздела.

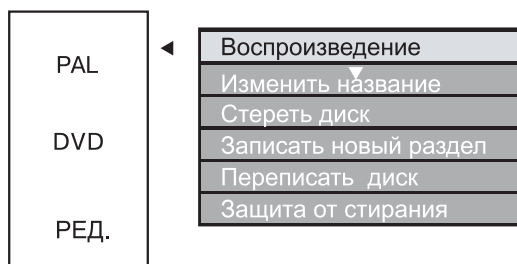
Переписать диск - Новая запись будет записана на прежнюю запись диска.

Примечание:

1. При выборе функции "Переписать раздел" или "Переписать диск" выбор источника сигнала автоматически переключится на источник, который был включен до начала процесса редактирования. С помощью кнопки SOURCE выберите нужный источник сигнала.
2. Запись не начнется сразу после выбора функции "Переписать раздел" или "Переписать диск". Для начала записи необходимо нажать кнопку RECORD.

Редактирование диска RW

1. Установите диск DVD+RW в лоток для диска.
2. Нажмите кнопку DISC OP. для включения меню редактирования диска.



3. С помощью кнопок курсора выберите нужный пункт в меню информации о диске и нажмите кнопку ENTER. ПРИМЕЧАНИЕ: Для включения меню редактирования можно также нажать кнопку DISC OP.

Функции:

Воспроизведение: Воспроизведение разделов диска.

Стереть диск: Стирание содержимого всего диска.

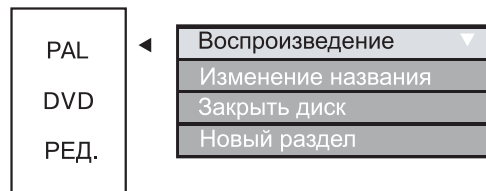
Изменение названия: Изменить название диска (См. пункт "Изменение названия").

Переписать диск: - Новая запись будет записана на прежнюю запись диска.

Защита от стирания: Включить защиту диска от случайного стирания до момента ее отключения.

Редактирование диска R

1. Установите диск DVD+R в лоток для диска.
2. Нажмите кнопку DISC OP. для включения меню редактирования.



Функции:

Воспроизведение: Воспроизведение разделов диска.

Изменить название: Изменить название диска (См. пункт "Изменение названия").

Закрыть диск: Для возможности воспроизведения диска на других DVD плеерах необходимо закрыть диск. После закрытия диска дополнительная запись на него невозможна.

Новый раздел: Запись нового раздела.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Действия
Нет звука	<ul style="list-style-type: none"> • Правильно подключите аудио кабель. • Убедитесь в правильности подключения DVD плеера и телевизора. Убедитесь в правильности выбора аудио входа телевизора или усилителя.
Нет изображения, звук есть	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь в правильности выбора развертки видео. Для этого нажмите кнопку PSCAN на пульте ДУ.
Не реагирует на нажатие кнопок	<ul style="list-style-type: none"> • Надежно подключите вилку сетевого шнура к сетевой розетке. • Идет завершение процесса записи. Нажмите кнопку POWER или STOP/RETURN для отмены записи. • Отключите сетевой шнур от сетевой розетки на 30 секунд, снова включите питание устройства. Сделайте загрузку заводских установок (в меню настроек).
Пульт ДУ не работает	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь в том, что пульт ДУ направлен на датчик пульта ДУ, расположенный на передней панели устройства. • Замените батарейка. • Выньте батарейки из пульта ДУ на 30 секунд, снова установите батарейки.
Нет воспроизведения диска	<ul style="list-style-type: none"> • Чистый диск, установите диск с записью. • Установлен не совместимый диск. • Диск установлен рабочей стороной вверх. Установите диск рабочей стороной вниз. • Код региона диска не соответствует коду региона устройства. Убедитесь в соответствии кодов региона диска и устройства. • Включена защита родительского контроля. Отключите защиту введением пароля. Пароль заводской установки - 3308. • выберите соответствующий видео вход телевизора. • Проверьте подключение устройства к телевизору.
Плохое качество изображения и звука	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте настройки телевизора. • Грязный или поцарапанный диск. Очистите или замените диск. • Внешние помехи.
Нет записи	<ul style="list-style-type: none"> • Выбранный ТВ канал не сохранен в памяти устройства. Сохраните канал с помощью меню настроек. • Диск имеет защиту от втирания. Отключите защиту. • Закрытый DVD+R диск. Замените диск. • Разные системы ТВ сигнала. Убедитесь в том, что система записываемого ТВ сигнала (например, PAL или NTSC) и уже записанного сигнала совпадают. • Воспроизводимый диск может не соответствовать стандарту DVD+R. • Убедитесь в том, что диск является DVD+R или DVD+RW. • Устройство не поддерживает запись на диски CD±R/RW или DVD-R/RW . • Убедитесь в том, что диск не был использован в персональном компьютере
Не работает таймер записи	<ul style="list-style-type: none"> • Не правильно установлены дата и время устройства. • Не правильно установлены дата и время записи. • Включена защита диска от стирания. Отключите защиту. • Установлен закрытый DVD+R диск. Замените диск.
Не возможно редактирование DVD+RW диска	<ul style="list-style-type: none"> • Включена защита диска от стирания. Отключите защиту.
Помехи при приеме ТВ сигнала	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте подключение антенны. • Проверьте правильность установки системы цвета и звука устройства. В России телевидение производится в системе SEKAM D/K.
Искаженное изображение или изображение Ч/Б	<ul style="list-style-type: none"> • Система записи диска не соответствует системе телевизора (PAL, NTSC и т.д.) • Принимаемое изображение является черно-белым.
Нет выхода цифрового сигнала	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте правильность подключения цифровых разъемов и настроек цифрового аудиовыхода.

РУССКИЙ

Технические характеристики

Питание	220-240В 50/60 Гц
Потребляемая мощность	28 Вт
Потребляемая мощность (ожд.)	< 4 Вт
Габариты (мм)	430x48x310(ШxВxГ)
Вес	около 4.0 кг.
Температура окружающей среды	15-35°C
Влажность	25-75%

Аксессуары

Инструкция
Гарантийный талон
Пульт ДУ и две батарейки "AAA-size"
Антенный кабель

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.



ME 67 Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Йеневайнгассе, 10/10, 1210, Вена, Австрия